



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**  
**REKAWICE 640CZ**  
**MODEL: 97-640C**

**1. Charakterystyka:**  
Produkt wykonany został zgodnie z wymaganiami normy: EN388 & EN 420:2003 oraz spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425.  
Rekawice należą do kategorii II.  
Materiał dominujący: poliester  
Materiał dodatkowy: poliuretan

	Model 97-640-8	Model 97-640-9	Model 97-640-10
Oporność na ścieranie (0-4)	2	2	2
Oporność na przecięcie ostrzymi narzędziami (0-5)	1	1	1
Oporność rozdzielania (0-4)	4	4	4
Oporność przecięcia (0-4)	3	3	3
Oporność na przecięcie wg EN ISO 13997	X	X	X
Rozmiar	8*	9*	10*

\*"X" oznacza, że badanie nie zostało wykonane lub nie ma zastosowania.  
**2. Zastosowanie:**  
Produkt chroni przed odczajami, skaleczeniami i ukłuciami w stopniu opisanym w powyższej tabeli.  
Produkt odpowiedni do wszelkich prac transportowych, przemyślniczych, magazynowania, prac montażowych, montażowych, prac ogrodniczych  
**3. Sposób użytkowania:**  
Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy rekawice nie są porwane, poplamione substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie zaprawy są sprawne (jeśli istnieją), czy są kompletne.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwaranych szwów, uszkodzonych zapiętek lub innych elementów, rekawice tracą przydatność do użycia.  
Produkt można użytkować beztermiennie.  
UWAGA!  
Zawsze należy oceniać, czy wyrob zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.



**INSTRUCTION MANUAL**  
**WORK GLOVES**  
**MODEL: 97-640C**

**1. Characteristics :**  
The product was made in accordance with the requirements of the standard (s): EN388 & EN 420:2003 and meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425.  
Category II work gloves  
Dominant material: polyester  
Additional material: polyurethane

	Model 97-640-8	Model 97-640-9	Model 97-640-10
Abrasion resistance (0-4)	2	2	2
Sharp tool cut resistance (0-5)	1	1	1
Tear resistance (0-4)	4	4	4
Puncture resistance (0-4)	3	3	3
Cut resistance according to EN ISO 13997	X	X	X
Size	8*	9*	10*

\*"X" means that the test has not been performed or is not applicable.  
**2. Application:**  
The product protects against abrasions, cuts and bites as described in the table above.  
**3. Way of usage:**  
Before use, check the technical condition, and in particular that the gloves are not torn, stained with flammable substances, that all fasteners are operational (if any), are they are complete. The product may not be modified independently. In case of mechanical defects, cracks, holes, tear seams, damaged fasteners, or other elements, gloves lose ± shelf life.  
The product can be used indefinitely.  
WARNING!  
It is always necessary to assess whether the product provides protection appropriate to the working conditions.  
Do not use the product if it causes allergic symptoms or



**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**ARBEITSHANDSCHUHE**  
**MODELL: 97-640C**

**1. Eigenschaften :**  
Das Produkt wurde hergestellt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm (en): EN388 & EN 420:2003 und erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.  
Kategorie II Arbeitshandschuhe II  
Dominierendes Material: Polyester  
Zusatzmaterial: Polyurethan

	Modell 97-640-8	Modell 97-640-9	Modell 97-640-10
Abrichtfestigkeit (0-4)	2	2	2
Sharp work-cut-resistance (0-5)	1	1	1
Reißfestigkeit (0-4)	4	4	4
Enschneiderstand (0-4)	3	3	3
Cut Widerstand nach EN ISO 13997	X	X	X
Größe	8*	9*	10*

\*"X" Mittel, dass der Test wird nicht bereits durchgeführt oder ist nicht anwendbar.  
**2. Anwendung**  
Das Produkt schützt gegen Abrieb, Schnitte und Stiche, wie beschrieben in der Tabelle oben.  
Das Produkt ist geeignet für alle Arbeits Transport, Handhabung, Lagerung, Montage, Automobil, Gartenarbeit  
**3. Art der Verwendung :**  
Vor Gebrauch, überprüfen den technischen Zustand und insbesondere, dass die Handschuhe sind nicht zerrissen, befeuchtet mit brennbaren Stoffen, dass alle Befestigungselemente sind bereitbetrieht (wenn irgendwelche), sind sie sind komplett. Das Produkt darf nicht unabhängig modifiziert werden. Im Fall von mechanischer Defekte, Risse, Löcher, Reißnähte, beschädigte Befestigungselemente, oder andere Elemente, Handschuhe verlieren ± shelf life.  
Das Produkt kann werden verwendet, auf unbestimmte Zeit.  
WARNUNG!  
Es ist immer notwendig, zu beurteilen, ob das Produkt bietet Schutz angemessen auf die Arbeitsbedingungen.  
Sie nicht verwenden das Produkt, wenn es verursacht



**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
**Рабочие перчатки**  
**МОДЕЛЬ: 97-640C**

**1. Характеристики :**  
Продукт был сделан в соответствии с требованиями в стандарте (ы): EN388 & EN 420:2003 и отвечает на требования по регулированию (ЕС) 2016/425.  
Категория II рабочие перчатки  
Доминирующий материал: полиэстер  
Дополнительный материал: полиуретан

	Модель 97-640-8	Модель 97-640-9	Модель 97-640-10
Устойчивость к истиранию (0-4)	2	2	2
Острый инструмент содрать сопротивление (0-5)	1	1	1
Раздиру сопротивление (0-4)	4	4	4
Стойкость к проколам (0-4)	3	3	3
Cut сопротивление по EN ISO 13997	X	X	X
Размер	8*	9*	10*

\*"X" означает, что тест еще не был в исполнении или является не применимо.  
**2. Применение**  
Продукт защищает от ссадин, порезов и укусов, как описано в таблице выше.  
Продукт является подходящим для всех работ транспорта, обработки, хранения, сборки, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.  
Максимальный период хранения составляет 5 лет.  
Во время транспортирования и хранения запрещается контактировать с агрессивными жидкостями, которые вызывают его повреждение.  
Использование не требует специальной утилизации.  
**6. Производитель :**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава  
Продукт может быть использован на неопределенный срок.  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!  
Этот является всегда необходимо, чтобы оценить, является ли продукт обеспечивает защиту,



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**Робочі рукавички**  
**МОДЕЛЬ: 97-640C**

**1. Характеристики:**  
Продукт був зроблений в відповідно з вимогами в стандарти (и): EN388 & EN 420:2003 і відповідає на вимоги по регулюванню (ЄС) 2016/425.  
Робочі рукавички категорії II  
Домінуючий матеріал: поліестер  
Додатковий матеріал: поліуретан

	Модель 97-640-8	Модель 97-640-9	Модель 97-640-10
Стойкость до стирания (0-4)	2	2	2
Разный инструмент содрать сопротивление (0-5)	1	1	1
Раздиру сопротивление (0-4)	4	4	4
Стойкость к проколам (0-4)	3	3	3
Cut сопротивление по EN ISO 13997	X	X	X
Размер	8*	9*	10*

\*"X" означає, що тест ще не був в виконанні або не може бути застосовано  
**2. Застосування :**  
Продукт захищає від саден, порізів і укусів, як описано в таблиці вище.  
Продукт є відповідним для всіх робіт транспорту, обробки, зберігання, збирання, складових, садовий роботи.  
**3. Шлях від використання:**  
Перед використанням, перевірте на технічне стані, в зокрема, що ці рукавички є НЕ порвані, пофарбовані з горючими речовинами, що все крипильні елементи є експлуатационными ( якщо будь-яким ), є вони є повним. Продукт може не бути змінений незалежно один від одного. У разі з механічних дефектами, тріщин, отворів, слізних швів, пошкоджених крипильних елементів, або інших елементів, рукавички втрачає ± полки життя.  
Продукт може бути використаний на невизначений термін.  
УВАГА!  
Це є завжди необхідно, щоб оцінити, є чи продукт забезпечує захист, відповідний для робочих умов.  
НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ в продукт, якщо він викликає



**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
**MUNKAKESZTŰ**  
**MODELL: 97-640C**

**1. Jellemzők :**  
A termék ben készült a megfelelően a követelményeknek a szabvány (ok): EN388 & EN 420:2003 és megfelel a követelményeknek a rendelet (EU) 2016/425.  
Kategória II munka kesztű  
Domináns anyag: poliészter  
Kiegészítő anyag: poliuretán

	Modell 97-640-8	Modell 97-640-9	Modell 97-640-10
A kopási ellenállás (0-4)	2	2	2
Sharp eszköz vágott ellenállás (0-5)	1	1	1
Téar ellenállás (0-4)	4	4	4
Szúr ellenállás (0-4)	3	3	3
Cut ellenállás szerint az EN ISO 13997	X	X	X
Méret	8*	9*	10*

\*"X" segítségével, hogy a vizsgát még nem került végbe.  
**2. Alkalmazás :**  
A termék védi ellen hozsolások, vágások és harapások, mint leírta a táblázatban a fenti. A termék az alkalmas az összes munka szállítása, kezelés, tárolása, összeszerelése, autópálya, kert munká.  
**3. Használatának módja:**  
Mielőtt használatát, ellenőrizze a műszaki állapot, és különösen, hogy a kesztűt a nem szakadt, fotos a gyűlékony anyagokat, hogy minden kötélemnek vannak rendelkezésre álló ( ha bármilyen ), amelyek úgy vannak teljes. A termék lehet nem módosítható függetlenül.  
Az ügyben a mechanikai hibák, repedések, lyukak, szakadás vagyas, sérült kötélemnek, vagy más elemek, kesztűt veszít a polc élet.  
A termék lehet lehet használni a végtelenségig.  
FIGYELEM!  
Ez van mindig szükség, hogy értékelje, hogy a termék rendelkezik védelem megfelelő a munka feltételeit.  
Ne használja a terméket, ha az okoz allergiás tüneteket vagy a már károsodott a kapcsolattartó a bőrrel.  
Kesztű kell nem használat, ha ott van a veszélye az,



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**  
**MĂNUȘI DE LUCRU**  
**MODEL: 97-640C**

**1. Caracteristici:**  
Produsul a fost realizat în conformitate cu cerințele din standardul (e): EN388 & EN 420:2003 și îndeplinește în cerințele din Regulamentul (UE) 2016/425.  
Mănuși de lucru de categoria II  
Material dominant: poliester  
Material suplimentar: poliuretan

	Model 97-640-8	Model 97-640-9	Model 97-640-10
Rezistență la abraziune (0-4)	2	2	2
Rezistență la tăiere a sculei ascuțite (0-5)	1	1	1
Rezistență la rupere (0-4)	4	4	4
Rezistență la puncte (0-4)	3	3	3
Rezistență la tăiere conform EN ISO 13997	X	X	X
Mărimă	8*	9*	10*

\*"X" înseamnă că testul a nu a fost efectuat sau este nu se aplică  
**2. Cerere :**  
Produsul protejează împotriva abraziunii, tăieturii și mușcăturii așa cum este descris în tabelul de mai sus.  
Produsul este potrivit pentru toate munca de transport, manipulare, depozitare, asamblare, auto grădini, locul de muncă.  
**3. Mod de utilizare :**  
Înainte de utilizare, verificați tehnice condiție, și, în special, că în mănușile sunt nu rupte, pătate cu inflamabile substanțe, că toate elementele de fixare sunt operaționale ( în cazul în care orice ), sunt ele complete. Produsul poate să nu fie modificat în mod independent. În caz de mecanice defecte, fisuri, găuri, leziunile cusăturii, deteriorate elemente de fixare, sau alte elemente, mănușii pierd ± raft de viață.  
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.  
AVERTIZARE!  
Acesta este întotdeauna necesar pentru a evalua dacă produsul oferă o protecție adecvată la lucru condiții.  
Nu utilizați produsul dacă acesta provoacă alergice simptome sau a fost deteriorat în contactul cu pielea.  
Mănuși ar trebui să nu fie utilizați în cazul în care există este un risc de a fi prins prin deplăsarea



**NÁVOD K POUŽÍTÍ**  
**PRACOVNÍ RUKAVICE**  
**MODEL: 97-640C**

**1. Použití:**  
Produkt byl vyroben v souladu s požadavky na standardu (i): EN388 & EN 420:2003 a odpovídá na požadavky podle nařízení (EU) 2016/425.  
Pracovní rukavice kategorie II  
Dominantní materiál: polyester  
Přidávaný materiál: polyuretan

	Model 97-640-8	Model 97-640-9	Model 97-640-10
Odolnost proti oděru (0-4)	2	2	2
Ostrý odpor řezu nástroje (0-5)	1	1	1
Odolnost proti roztržení (0-4)	4	4	4
Odolnost proti propíchnutí (0-4)	3	3	3
Cut odpor podle ČSN EN ISO 13997	X	X	X
Velikost	8*	9*	10*

\*"X" znamená, že test má není byla provedena, nebo je použité.  
**2. Aplikace :**  
Produkt chrání proti oděru, řezu a kousnutí, jak je popsáno v tabulce výše.  
Výrobek je vhodný pro veškeré práce dopravu, manipulaci, skladování, montáž, automobilový průmysl, zahrádní práce.  
**3. Způsob používání:**  
Před použitím, zkontrolujte na technický stav, a to zejména, že tieto rukavice sú nie roztrhané, postiekané s horľavými látkami, že všetky spojovacie prvky sú v prevádzke ( ak niektorý ), tak oni sú kompletne. Produkt môže nesmie byť upravený nezávisle na sebe. V prípade všetkých mechanických väd, trhlin, dier, slz šiv, poškodených spojovacích prostriedkov, alebo inými prvkami, rukavice ztráca ± skladovacia životnosť.  
Produkt může být použitý po neomezenou dobu.  
VÝSTRAHA!  
To je vždy nutné, aby posoudila, zda produkt poskytuje ochranu vhodně pro pracovní podmínky.  
Nemajú použiť na výrobok, ak to spôsobuje alergické



**NÁVOD NA POUŽITIE**  
**PRACOVNÉ RUKAVICE**  
**MODEL: 97-640C**

**1. Charakteristika :**  
TProdukt bol vyrobený v súlade s požiadavkami na standardu (ov): EN388 & EN 420:2003 a odpovedá na požiadavky podľa nariadenia (ES) 2016/425.  
Pracovné rukavice kategórie II  
Dominantný materiál: polyester  
Prídavný materiál: polyuretán

	Model 97-640-8	Model 97-640-9	Model 97-640-10
Odpornosť proti obrabii (0-4)	2	2	2
Ostré orodje rez odpor (0-5)	1	1	1
Trgajev odporost (0-4)	4	4	4
Odpornosť na predrte (0-4)	3	3	3
Rez odporost v skladu s standardom EN ISO 13997	X	X	X
Velikost	8*	9*	10*

\*"X" pomeni, da je test je ni bilo izveden ali je pa je uporablja  
**2. Uporaba :**  
Izdelek štiti pred odrgninami, kosi in ugrizi kot je opisano v tabeli zgoraj.  
**6. Prizivajec :**  
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava  
**Oznámená jednotka**  
No. 0075: CTC PARC Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France  
**EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na :**  
Https://bit.ly/48puMjd



**NAVODILA ZA UPORABO**  
**DELOVNE ROKAVICE**  
**MODEL: 97-640C**

**1. Uporaba :**  
Produkt je igralo v skladu z zahtevami iz standarda (-ov): EN388 & EN 420:2003 in izpolnjuje tudi zahteve iz (redov): EN388 & EN 420:2003 in atlinka i reikalavimus deli reglamento (ES) 2016/425.  
Podrobne informacije o tej temi bi bilo treba iskati od proizvajalca.  
Dodatni material: poliuretán

	Model 97-640-8	Model 97-640-9	Model 97-640-10
Prebrite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pojdite!	2	2	2
Ostrý odpor řezu nástroje (0-5)	1	1	1
Trgajev odporost (0-4)	4	4	4
Odpornosť na predrte (0-4)	3	3	3
Rez odporost v skladu s standardom EN ISO 13997	X	X	X
Velikost	8*	9*	10*

\*"X" pomeni, da je test je ni bilo izveden ali je pa je uporablja  
**4. Velikost:**  
Rokavice po na temeljih naj bi ne S omejeji ali ovirati na sposobnost za uporabnika gibanja.  
**5. Pogoji za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje**  
Hraniti v čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, razredčil ali hlavov razredčil, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti okolice, ki ne presega 90%.  
Najdaljše obdobje skladiščenja je 5 let.  
Na izdelek med prevozom ali hrambo ni dovoljeno pritiskati z drugimi težimi izdelki ali materiali, saj to lahko poškoduje izdelek.  
Izdelek ne zahteva skladišča.  
Produktas yra tinkamas už visą darbo transporto, tvarkymo, saugojimo, surinkimo, automobilų, sodo darbi.  
**3. Kelias nuo naudojimo:**  
Prieš naudojimą, patikrinkite savo techninę būklę, o ypa, kad pirštines yra ne suplyšėjęs, tamsintas su degiomis medžiagomis, kad visi tvirtinimo detalės yra veikios (jeigu bet kuris ), yra jos yra visiškai. Produktas gali būti pakeistas, nepriklausomai. Be atveju iš mechaninių defektų, trūkumų, skylės, sąsūr silės, pažeistais tvirtinimo, ar kitų elementų, pirštines prarasti ± galiojimo laiką.  
Produktas gali būti naudojamas neribotą laiką. [SPEJMAS!]  
Tai yra visada būtina, kad įvertinti, ar produktas suteikia apsaugą, tinkamas prie darbo sąlygų.  
Negalima naudoti su produktu, jeigu tai sukelia alergines simptomai ar jau buvo sugadinta i kontakta su oda.



